

From April 1908 to April 1909.

The only serious question that arose was that of two girls who, it was learned, came from the home of the proprietor of a disreputable house. The girls themselves being quiet and studious, they were allowed to enter the school dormitory, on condition that all communication with them be carried on either through Mr. Kaneko or Miss Monk. This arrangement continued until the close of the school year, when they entered another school.

Miss Annie M. Miller came from Tokyo, in May, with the expectation of remaining during Miss Smith's absence; but, finding the climate somewhat severe, and being assured that another substitute could be found, she remained only until summer.

Miss Margaret E. Moore, of the West Japan Mission, with her own hearty consent, was loaned to this mission and school, beginning with September.

Mrs. J. B. Morgan also gave valued assistance during the year, and, in fact, until November, 1909.

Miss Smith left Sapporo the first of September, for her delayed furlough, and sailed early in October. The school was left, during her absence, under the management of A. M. Monk.

Miss Naito went to Joshi Gakuin in September for a term of nearly three years. In her place, Miss Isobe was secured as assistant teacher.

The Japanese Faculty.

Mr. Kaneko
Mr. Abe
Mrs. To
Miss Taneguchi
Miss Nihira
Miss Tsukiori
Miss Hirama
Miss Fujii

Assistants.

Mr. Hayashi
Mrs. Matsui

Miss Isobe

Graduates:

Full Course: -- (as of the old English requirements)

Kaneko Fumi

Kudo Masu

Yamashita Hana

A diploma was also granted to Naito Shina, as of 1908, and to Tsukiori Yae, as of the same year, the latter not having completed the course here before going to Tokyo, but having taken satisfactory examinations in 1908.

Japanese Course:

Dempo Shige

Fukuta Yoshi

Funabashi Hatsu

Hata Chiyono

Higuchi Fusa

Honma Fusa

Igo Sono

Ito Sode

Kashiwamura Fusa

Miyashita Kikue

Murakami Shigeno

Nihira Ishi

Ouchi Shizu

Takahashi Mizuo

1908 & 1909 Continued

Graduates in Japanese (continued):

Takashima Midori

Toda Teru

Uchida Seki

Ueno Kiyo

Kawaguchi Fusa

Nakamura Ai and Asai Sumi also made a passing grade on General Average, but failed to reach a yearly average of 60 in one subject each. Diplomas were therefore withheld.

Nakamura Ai, on a later examination, made a satisfactory grade, and was granted her diploma in 1909.

The number of new pupils was 80.

Twenty girls were baptized during the year, but I did not keep a complete record of their names. Among others were:

Mori Chiyo
Shibata Fusa
Tanaka Tama
Takeda Shizu
Igo Sono (or earlier?) [*sic*]
Konda Tokiko¹
Ishikawa Tei
Tatebe Moto
Sasaki Yoshie
Shimada Miyo
~~Takahashi Harue~~ [*sic*]
Yoshikawa Iku

Roll of Students, Regular and Special

1. Abe Ume
2. Abe Kita
3. Abiko Saku
4. Abiko Naka
5. Abiko Hisae
6. Aoyama Iku
7. Asano Teru
8. Ashidate Taka
9. Asada Yoshimi
10. Asai Sumi
11. Asai Toyo
12. Aizawa Toki
13. Araki Aki
14. Arai Kimi
15. Aida Naka
16. Ayuba Iku
17. Ashizawa Setsu
18. Beppu Misu

19. Mrs. Cox
20. Dempo Shige
21. Endo Kiku
22. Esashika Yuki
23. Fujimori Kinu
24. Fujii Hide
25. Fujii Kuni
26. Fujita Hisa
27. Fujita Tsuta
28. Fukuta Yoshi
29. Funabashi Hatsu
30. Fukubara Chie
31. Goto Shinobu
32. Hata Chiyono
33. Hayashi Toshi
34. Hayashi Nao
35. Horiuchi Kamenno
36. Hara Yurino
37. Harada Hisa
38. Honjo Sue
39. Hijiya Soyo
40. Hotta Tami
41. Higuchi Fusa
42. Honma Fusa
43. Honda Hana
44. Hino Tsune
45. Igo Sono
46. Ishino Sei
47. Itagaki Yoshi
48. Ishikawa Tei
49. Ise Akiko
50. Iwanaga Sachi
51. Ichibashi Aya
52. Iwama Kiyo
53. Ishii Seki
54. Ishii Mitsu

1908 and 1909. Con.

55. Ito Hide

56. Itazaka Michi
57. Imai Kikue
58. Ikeuchi Tsune
59. Ito Sode
60. Inoue (Mrs.)
61. Kiso Katsu
62. Kasahara Toshi
63. Kamii Kikuno
64. Kondo Take
65. Kondo Toki
66. Kori Haru
67. Kudo Masu
68. Kudo Maki
69. Kuma Kazue
70. Katayama Kazue
71. Kato Toshi
72. Kato Taka
73. Konda Tokiko
74. Koike Toyo
75. Kashiwano Miki
76. Kashiwamura Fusa
77. Kaneko Fumi
78. Kawamura Fujie
79. Kawamura Shige
80. Kunii Aya
81. Katagiri Suzu
82. Kawaguchi Fusa
83. Kochi Fue
84. Miwa Tsuya
85. Muragishi Haruyo
86. Murakami Shigeno
87. Morita Sawa
88. Matsubara Toshie
89. Mizumachi Mitsu
90. Maguri Fuku
91. Miyashita Kikue
92. Mori Chiyo
93. Minami Yoshi
94. Maezawa Shizu
95. Motooka Hinue

96. Nishino Yuki
97. Numakura Tokeyo
98. Nishimura Takichiyo
99. Nakagawa Kiku
100. Nitta Koharu
101. Nishikawa Masayo
102. Nakano Sue
103. Nakamura Ai
104. Nakamura Tei
105. Nihira Ishi
106. Naito Shina
107. Obata Tsuru
108. Ouchi Shizu

Roll Con.

109. Otsuka Yoshino
110. Osaka Hideyo
111. Osaka Tomeyo
112. Oizumi Ishi
113. Ota Toshi
114. Okabayashi Tomi
115. Omura Take
116. Ota Toku
117. Shimomiya Riu
118. Saito Kiku
119. Sejima Tetsu
120. Susuki Saku
121. Seto Haruno
122. Shibata Fusa
123. Sato Shige
124. Sato Misao
125. Sato Sai
126. Sasaki Tsuma
127. Sasaki Yoshie
128. Suzuki Toyo
129. Suzuki Katsumi
130. Suzuki Kuni
131. Shimada Miyo
132. Soejima Tomoyo

133. Shirahama Mika
134. Sakurai Tsugi
135. Suzuki Ko (Mrs.)
136. Takahashi Mizuo
137. Takahashi Akitsu
138. Takahashi Isao
139. Takahashi Harue
140. Tanaka Tama
141. Tanaka Sada
142. Takano Setsu
143. Tatebe Moto
144. Taketa Shizu
145. Takayanagi Tomi
146. Toda Teru
147. Tomonari Kaeno
148. Terada Osa
149. Takiya Tama
150. Takashima Midori
151. Takahashi Toshie
152. Tamaki Iseno
153. Toriyama Fumiko
154. Tanaka Hisa
155. Taguchi Fujie
156. Uchida Seki
157. Ueno Kiyō
158. Utsunomiya Teru
159. Uemura Chiyo
160. Uehara Kiyō
161. Uchiyama
162. Watanabe Shige

1908 & '09 Continued.

163. Watanabe Tatsu
164. Watanabe Hatsu
165. Watanabe Hide
166. Watanabe Hama
167. Yamazaki Tsuru
168. Yamazaki Chiyo
169. Yoshimura Iku

- 170. Yokoyama Fuku
- 171. Yamada Matsue
- 172. Yanada Kei
- 173. Yoshikawa Iku
- 174. Yamamoto Ko
- 175. Yoshihara Yu
- 176. Yoshida Chiyono
- 177. Yamashita Hana
- 178. Yamaguchi Teru
- 179. Yoshihara Kiku

1908 & '09 Continued.

Received for tuitions & fees	Yen	1825.50	
“ “ board		2588.00	
“ from private and other sources		167.195	
“ Board ¥ 1334.00. – 8.00 (Evangelistic)		1326.	[sic]
		<hr/>	
Total	Yen	5906.695	

Balance Yen 304.11, (of which Yen 3.11 was retained as a Balance on hand in the Boarding Dep't) and Yen 301.00 was reserved for a new fence.

¹Preceding this pupil's name is *Sato Misso* in the original, though it does not appear in the Japanese translation.